

13-08-1982



[REDACTED]

14.100/II/P

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

Vergadering van de verenigde afdelingen
Zitting van 3 juni 1982

Commission siégeant sections réunies
Séance du 3 juin 1982

Aanwezig : de heer [REDACTED], voorzitter - président
Présents :

Nederlandse afdeling : de heren [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED],
[REDACTED] en [REDACTED], vaste
leden

Section française : Messieurs [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] et
[REDACTED], membres effectifs

Secretaris : de heer [REDACTED], inspecteur-generaal

Secrétaire : Monsieur [REDACTED], inspecteur-général

Nr. 14.100/II/P
[REDACTED]

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission permanente de Contrôle lin-
guistique,

Gelet op de klacht die op 22
april 1982 tegen het Centraal Bureau
voor Hypothecair Krediet werd ingediend
wegens de benoeming van de heer [REDACTED]
[REDACTED] tot voorzitter, bij ontsten-
tenis van taalkaders;

Vu la plainte déposée, le 22 avril
1982, contre l'Office Central de Crédit Hy-
pothécaire en raison de la nomination, en
l'absence de cadres linguistiques, de
M. [REDACTED] en qualité de président ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en
61, §§ 5 en 6, van de op 18 juli 1966
samengeschakelde wetten op het gebruik
van de talen in bestuurszaken (S.W.T.);

Vu les articles 60, § 1 et 61,
§§ 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues
en matière administrative coordonnés le
18 juillet 1966 (L.L.C.) ;

Overwegende dat het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, opgericht bij Koninklijk Besluit van 7 januari 1936, nr. 226 (gewijzigd door latere besluiten), een zelfstandige openbare instelling is met rechtspersoonlijkheid die onder de toepassing valt van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut; dat het Bureau een dienst is in de zin van artikel 1, § 1, 1°, van de S.W.T., waarvan de werkring het hele land bestrijkt en waarop artikel 43 van de S.W.T. toepasselijk is;

Overwegende dat, niettegenstaande het advies nr. 3474/I/P dat de V.C.T. op 30 juni 1977 uitbracht over een ontwerp van taalkaders, de taalkaders van het Bureau nog niet bij koninklijk besluit zijn vastgesteld;

Overwegende dat de vaststelling van taalkaders een organieke maatregel is die krachtens de wet verplicht moet worden getroffen; dat die taalkaders per trap van de hiërarchie, het aantal betrekkingen bepalen dat aan elk kader wordt toegewezen en aldus de rechten van de personeelsleden van de beide taalrollen beïnvloeden; dat benoemingen en bevorderingen enkel mogen worden gedaan binnen aldus vastgestelde kaders (cfr. o.m. arresten Raad van State nr. 13.640 van 24 juni 1969, 13.834 van 10 december 1969 en 14.236 van 16 juli 1970);

Overwegende dat, volgens de coördinatie van de koninklijke besluiten houdende instelling van het Bureau en volgens de besluiten houdende zijn inrichtingsreglement, het Bureau beheerd wordt door een bestuursraad bestaande uit een voorzitter en zes leden, die door de Koning worden benoemd voor

Considérant que l'Office Central de Crédit Hypothécaire, créé par Arrêté Royal du 7 janvier 1936, n° 226 (modifié par des arrêtés ultérieurs), constitue un organisme public autonome doté de la personnalité juridique et tombant sous l'application de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'utilité publique; que l'Office constitue un service au sens de l'article 1, § 1, 1° des L.L.C. dont l'activité s'étend à tout le pays et auquel s'applique l'article 43 des L.L.C.;

Considérant que nonobstant l'avis n° 3474/I/P émis le 30 juin 1977 par la C.P.C.L. au sujet du projet de cadres linguistiques de l'Office, ces cadres ne sont pas encore fixés par Arrêté Royal;

Considérant que la fixation des cadres linguistiques constitue une mesure organique, devant être prise en vertu de la loi; que ces cadres linguistiques déterminent par degré de la hiérarchie le nombre des emplois à attribuer à chaque cadre et influencent donc les droits des agents des deux rôles linguistiques; que les nominations et promotions ne peuvent intervenir qu'au sein des cadres ainsi fixés (cf. notamment les arrêts du Conseil d'Etat n° 13.640 du 24 juin 1969, 13.834 du 10 décembre 1969 et 14.236 du 16 juillet 1970);

Considérant qu'aux termes de la coordination des Arrêtés Royaux instituant l'Office et conformément aux arrêtés portant son règlement d'organisation, l'Office est géré par un conseil d'administration composé d'un président et de six membres, nommés par le Roi pour une période de six ans; que des jetons de présence, s'il y a lieu, des émoluments ./. fixes peuvent leur

een termijn van zes jaar; dat hen presen- être alloués ;
tiepenningen of, desnoods, vaste emolu-
menten mogen worden toegekend;

Overwegende dat volgens de-
zelfde besluiten het Bureau wordt be-
stuurd door een directeur-generaal die
wordt benoemd door de Koning; dat deze
ambtenaar, die toezicht houdt op de
kantoren, wordt bijgestaan door andere
ambtenaren waarvan de personeelsformatie
is vastgesteld door de bestuursraad;

Overwegende dat uit deze be-
palingen blijkt dat de voorzitter en de
leden van de bestuursraad gemandateerd
zijn om collegiaal het Bureau te beheren;
dat de voorzitter een niet bezoldigd
mandaat vervult, dat geen betrekking is
zoals bedoeld in artikel 43, §§ 2 en 3,
van de S.W.T.; dat dit mandaat niet als
een betrekking is opgericht door het
koninklijk besluit houdende instelling
van het Bureau, noch door de personeels-
formatie;

Overwegende dat het mandaat
van voorzitter niet is ingedeeld in de
trappen van de hiërarchie die voor het
Bureau, na advies van de V.C.T. nr.
3473/I/P van 26 september 1974, zijn op-
gericht bij Koninklijk Besluit van 26
augustus 1977; dat het mandaat evenmin
in aanmerking kwam bij het voorbereiden
van de taalkaders, zoals blijkt uit het
advies nr. 3474/I/P van 30 juni 1977;

Considérant que selon les mêmes
arrêtés l'Office est dirigé par un direc-
teur général nommé par le Roi; que ce fonc-
tionnaire qui surveille le travail des bu-
reaux, est assisté d'autres fonctionnaires
repris dans un cadre organique fixé par le
conseil d'administration;

Considérant qu'il ressort de ces
dispositions que le président et les mem-
bres du conseil d'administration sont man-
datés pour gérer l'Office de manière col-
légiale; que le président exerce un man-
dat non-rénuméré qui ne constitue pas un
emploi au sens de l'article 43, §§ 2 et 3,
des L.L.C.; que ce mandat n'est pas créé
comme un emploi par l'Arrêt Royal portant
création de l'Office, ni par le cadre or-
ganique;

Considérant que le mandat de pré-
sident n'est pas repris dans les degrés
de la hiërarchie créés pour l'Office, sur
avis de la C.P.C.L. n° 3473/II/P du 26
septembre 1974, par Arrêté Royal du 26
août 1977; que le mandat n'a pas non
plus été pris en considération lors de la
préparation des cadres linguistiques, ainsi
qu'il ressort de l'avis n° 3474/I/P du
30 juin 1977;

Om die redenen besluit, met eenparigheid van stemmen, als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond wat het ontbreken van taalkaders betreft; zij is ongegrond wat de benoeming aangaat van de voorzitter.

Artikel 2.- Het ontbreken van de taalkaders van het Bureau is een schending van artikel 43 van de S.W.T. De nodige maatregelen dienen onverwijld te worden getroffen om de taalkaders van het Bureau bij koninklijk besluit op te richten, zoals is voorgeschreven door artikel 43, §§ 2 en 3, van de S.W.T.

Artikel 3.- De benoeming, bij ontstentenis van taalkaders, van de heer [REDACTED] tot voorzitter van het Bureau, is niet strijdig met de S.W.T.

Artikel 4.- Dit advies wordt gezonden aan de klager en aan de minister van Financiën. De minister van Financiën wordt verzocht, op grond van artikel 61, § 3, 2de lid, van de S.W.T., de V.C.T. binnen de 2 maand mede te delen welk gevolg eraan zal worden gegeven.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1982.

Par ces motifs, décide à l'unanimité, d'émettre l'avis suivant :

Article 1 : La plainte est recevable et fondée quant à l'absence de cadres linguistiques ; elle n'est pas fondée quant à la nomination du président ;

Article 2 : L'absence de cadres linguistiques à l'Office constitue une violation de l'article 43 des L.L.C. Les mesures nécessaires sont à prendre immédiatement afin que les cadres linguistiques de l'Office soient créés par Arrêté Royal, comme prévu à l'article 43, §§ 2 et 3, des L.L.C.

Article 3 : La nomination, en l'absence de cadres linguistiques, de M. [REDACTED] en tant que président de l'Office n'est pas contraire aux L.L.C.

Article 4 : Cet avis est notifié au plaignant et au Ministre des Finances. Le Ministre des Finances est invité, sur la base de l'article 61, § 3, 2° alinéa des L.L.C., de communiquer dans les 2 mois, à la C.P.C.L., la suite réservée au présent avis.

Fait à Bruxelles, le 3 juin 1982.

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]